

## Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2013 m. balandžio 10 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) Sprendimo *Fercal – Consultadoria e Serviços/VRDT – Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA)* (T-360/11), kuriuo atmestas ieškinys dėl 2011 m. balandžio 8 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 2355/2010-2), susijusio su protesto procedūra *Parfums Rochas SAS e Fercal – Consultadoria e Serviços Ld<sup>a</sup>*.

## Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *Fercal – Consultadoria e Serviços Ld<sup>a</sup>* padengia bylinėjimosi išlaidas.

(<sup>1</sup>) OL C 260, 2013 9 7.

**2014 m. balandžio 3 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) nutartis (*Szombathelyi Törvénytészék* (Vengrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) – *Katalin Sebestyén/Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt, Raiffeisen Bank Zrt***

(Byla C-342/13) (<sup>1</sup>)

**(Vartotojų apsauga — Direktyva 93/13/EEB — Su banku sudaryta hipotekinės paskolos sutartis — Sutarties sąlyga, kurioje numatyta išimtinė arbitražo institucijos jurisdikcija — Sudarant sutartį banko pateikta informacija apie arbitražo procedūrą — Nesąžiningos sąlygos — Vertinimo kriterijai)**

(2014/C 184/11)

Proceso kalba: vengrų

## Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

*Szombathelyi Törvénytészék*

## Šalys

Ieškovė: *Katalin Sebestyén*

Atsakovai: *Zsolt Csaba Kóvári, OTP Bank Nyrt., OTP Faktoring Követeléskezelő Zrt, Raiffeisen Bank Zrt*

## Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – *Szombathelyi Törvénytészék* – 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288) 3 straipsnio 1 dalies išaiškinimas – Privatus asmuo, su banku sudaręs hipotekinės paskolos sutartį, kurioje yra sąlyga, numatanti išimtinę arbitražo institucijos jurisdikciją – Nacionalinės teisės aktai, kuriuose nenumatyta teisės apskųsti arbitražo sprendimus – Sudarant sutartį banko pateikti paaiškinimai dėl arbitražo procedūros

## Rezoliucinė dalis

1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyvos 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais 3 straipsnio 1 ir 3 dalys ir šios direktyvos priedo 1 punkto q papunktis turi būti aiškinami taip, kad atitinkamas nacionalinis teismas turi nustatyti, ar banko ir vartotojo sudarytoje hipotekinės paskolos sutartyje esanti sąlyga, pagal kurią nuolatiniam arbitražo teismui, kurio sprendimai pagal vidaus teisę negali būti skundžiami, suteikiama išimtinė jurisdikcija spręsti visus iš šios sutarties kylančius ginčus, atsižvelgiant į visas minėtos sutarties sudarymo aplinkybes, turi būti laikoma nesąžininga, kaip tai suprantama pagal šias nuostatas. Atlikdamas šį vertinimą atitinkamas nacionalinis teismas visų pirma turi:

— patikrinti, ar nagrinėjamos sąlygos tikslas arba rezultatas yra panaikinti arba suvaržyti vartotojo teisę pareikšti ieškinį arba naudotis bet kuria kita teisių gynimo priemone, ir

— atsižvelgti į tai, kad vien dėl bendro pobūdžio informacijos apie arbitražo ir įprastinio teismo proceso skirtumus pateikimo vartotojui negalima atmesti galimybes, kad ši sąlyga yra nesąžininga.

Jeigu taip būtų, tada šis teismas turėtų nustatyti visas dėl to pagal nacionalinę teisę kylančias pasekmes, kad užtikrintų, jog ši sąlyga nebūtų privaloma šiam vartotojui.

(<sup>1</sup>) OL C 336, 2013 11 16.

**2014 m. vasario 13 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Tribunal Arbitral (Portugalija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Merck Canada Inc./Accord Healthcare Limited, Alter SA, Labochem Ltd, Synthron BV, Ranbaxy Portugal – Comércio e Desenvolvimento de Produtos Farmacêuticos, Unipessoal Lda**

(Byla C-555/13) (<sup>1</sup>)

**(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — „Nacionalinio teismo“ sąvoka pagal SESV 267 straipsnį — Tribunal Arbitral necessário — Priimtinas — Reglamentas (EB) Nr. 469/2009 — 13 straipsnis — Papildomas medicinos produktų apsaugos liudijimas — Liudijimo galiojimo trukmė — Maksimalus išimtinio naudojimo laikotarpis)**

(2014/C 184/12)

Proceso kalba: portugalų

## **Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunal Arbitral

## **Šalys**

Ieškovė: Merck Canada Inc.

Atsakovės: Accord Healthcare Limited, Alter SA, Labochem Ltd, Synthron BV, Ranbaxy Portugal – Comércio e Desenvolvimento de Produtos Farmacêuticos, Unipessoal Lda

## **Dalykas**

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Tribunal Arbitral – 2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo (kodifikuota redakcija) (OL L 152, p. 1) 13 straipsnio išaiškinimas – Liudijimo galiojimo trukmė – Ilgesnis nei penkiolikos metų išimtinio naudojimosi laikotarpis, kuris pradedamas skaičiuoti nuo pirmojo leidimo pateikti aptariamą medicinos produktą į Sąjungos rinką išdavimo dienos.

## **Rezoliucinė dalis**

2009 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 469/2009 dėl medicinos produktų papildomos apsaugos liudijimo 13 straipsnis, aiškinamas atsižvelgiant į šio reglamento 9 konstatuojamąją dalį, turi būti suprantamas taip, kad juo draudžiama patento ir papildomo apsaugos liudijimo savininkui remtis bendra to liudijimo galiojimo trukme, apskaičiuota pagal šį 13 straipsnį, tuo atveju, jei taikant tokią trukmę jam suteiktas veikliosios sudedamosios dalies išimtinio naudojimo laikotarpis būtų ilgesnis nei penkiolika metų nuo leidimo pateikti į rinką medicinos produktą, pagamintą iš šios veikliosios sudedamosios dalies arba kurio sudėtyje jos yra, išdavimo Europos Sąjungos teritorijoje datos.

(<sup>1</sup>) OL C 15, 2014 1 18.